

Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe
ena machamuriana ticavasanahi te
avasare Efeso, ticaijare
EFESIOS

¹ Nuti Pablo, mayehenuhi apóstole ema Jesucristo, taicha manere ji ru nuichuhi ema Tata Vicaiyaquene, navarairahi nímitucaya ena achaneana eta máechaji ru ruvana. Tásiha puiti, nucajurehe eta juca carta eyehe eti nuchamuriana ecavasanahi tayehe eta avasare Efeso, taicha éti machaneraheripa ema Viya, táuriquenehi eta éhisirahi ema Jesucristo. ² Nuvaraha macatajica hehini ichape ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo. Náijara ca hehini eta táurivaina eta epane reruana.

*Tétavicavahi eta viúricacarevana táichavenehi eta viúruji-
asirahi ema Jesucristo*

³ Núti nucunachaparaca ema Viya, ema Macaiyaquene ema Viáquenu Jesucristo taicha ichape eta máimica ta si ra havihi táichavenehi eta viúrujia sirahi ema Cristo. Puiti tachichahaviripa eta anuma. Ichape eta viúricaca revahi maicha ema Espíritu Santo. ⁴⁻⁵ Acane, te tamirahu eta táepaniravapa eta apaquehe, ema Viya tétavicavahi eta máemunasirahi namutu ena achaneana natiarihique nea nayarehi. Tásiha, émajivapa manacahi eta mapane reruhi eta mavara ha quenehi, étarichuhi eta majacapi ra yarehi namutu ena ticasí ña va nayare mayehe ema Machicha Jesucristo. Eta viúrujia si rayare ema Jesucristo, yátupiquene yarehi machichahavi, matapiravare haviyarehi te mamirahu, sántoha viya revare. ⁶ Taicha mavarahahi vijirauchayare éma, vítsirijicavayarehi eta

táetaviuchirava eta máemunasirahavihi. Mavarahahivare ichape eta viúrica ca revana táichavenehi eta viúruja siraya ema máemunaruquene Machicha. ⁷⁻⁹ Tásiha ema Viya, tiúrihi eta máimaira, máimerecahi eta máemunasi rahavihi ichape. Tíjara cahavihi ema Machicha tépeni nahaviyarehi eta macaepaharayare eta vipecaturana, viúchucu hayarehi máicha. Éneri chuvare tíjara cahavihivare eta véchemaravaya vímatiequenehairaya ichape, taicha tímitu cahavihi eta mapane reruana. Váhisera máimerecava nehini eta juca mapanere ruanahi acane; tapaemunava te tiúcupaicapa ema Machicha. Tivapi navahi éma eta máitauchiraya eta mapanereruanahi ema Maiya. ¹⁰ Tamutu eta juca mapanereruanahi títauchavaya repahi, jácani tatuparaquipahi. Te jena sácheyare manere jicaripa, ema Viya manacainapa ema Machicha Jesucristo aquenucaquenyarehi, téchayarehi tamutu eta táichara racavana. Nasuapayarehiva namutu ena tiávihanahi te anuma, énapa ena tiávihanahi te juca apaquehe.

¹¹ Eta acane te tépanavainapa, ema Viya máetupiricapa eta mapanereruhi. Vahi máejequihahini. Tásiha, manacapa eta mavarahaquenehi. Acane tinerejicahavihi machichahaviyarehi vimutu viti viúrujiacanayarehi ema Jesucristo, mavarairahi tíjara cahavi eta vícuchianahi. ¹² Viti vínapuicanahi véhica ema Cristo, mavarahahi tiúriyare eta vítare siraya, apaesa nacuna chayare ema Viya ena apamuriana achaneana eta máimicatasirahavi ichape. ¹³ Tacutiquene éti, te tínapucainapa esama eta máechajiriruva ema Viya eta mavarairahi ticuchucuhahe, enévanehi éhicahe ema Cristo. Tásiha, eta iúrujasiraipa éma, tiávaháca heripavare ema Espíritu Santo. Émapa títametacacaheta machichairahepa ema Viya. Ema Espíritu Santo, ema vituparahahi vimutu viti vicasiñanahi ema Cristo. ¹⁴ Eta mávahásirahavihi éma, títametacaha

viparaca eta vijacampiraya eta vícuchianahi mayehe ema Viya te táitecapapa eta viúchucuiraya viti machichana veanahi. Tásiha, tétavica vainapa eta vicunachi rayare ema Viya taicha ichapequene eta máimicatasirahavihi.

Te tiyujaraca ema Pablo, mayaseaca ema Viya eta náitupajjiasiravaina ena téhicanahi ema Jesús

¹⁵⁻¹⁶ Eta tacache, núti néchahehi éti tamutu te nuyujara sirana, taicha nusamai ricapa eta yátupirahi éhica ema Viáquenu Jesucristo étapa eta émunajirisiracacahi emutu eti machaneranahi ema Viya. Nuhasulupayachahi ema Viya eyehe. ¹⁷ Éma, macaiyaquenehi ema Viáquenu Jesucristo. Máetaviurehi eta majaraiva te mávihahi te anuma. Nuyaseacahi máijara ca hehini eta échema rai vainahini maicha ema Espíritu Santo, apaesa ímatieque nehahini yátupina eta emetacasi vanaya eta mapanere ruanahi ema Viya. Nuvaraha ímati pai paichaini éma. ¹⁸ Nuyaseacahivare éma yátupina eta ecaicutiarairaya, eti máichuhaque neanahi éma, eta táetaviuchirayarehi eta viúricacarevayare te jena sáchezare vicuchapaquenehi. Nuyaseacahivare ecaicutiaraya eta táetaviuchirayarehi eta táuricacarevayare eta viávihaya te anuma, vícuchihi viti machanerana ema Viya. ¹⁹ Nuvaraha ecaicutiaravare eta táetaviuchirahi eta máitupajjiasiravahi ema Viya, váhiquene tivitaimahi. Éma, macaema ta neacahi eta vítaresira, mavarairahi viúripanayare viti vicasiñavanahi mayehe. ²⁰ Ema Viya máimerecachi eta máitupajjiasirava ichape te macaechepucapa ema Cristo te máecari, macaejacapa éma te mavaure tayehe eta anuma mávihahi puiti. ²¹ Ema Cristo, émaripa ichapequenehi aquenuca nayehe ena ángeleana. Tétavicavahi eta masuapacarevahi nayehe. Énerichuvare ena éreanana, mapamicavaca eta nasuapiraina. Éma, tétavicava eta macapichuirahi.

Nájina nácutihini éma. Nájinavare ticachu ri caimahi. Apaja ra hi yarehi eta aquenucaira éma. ²² Ema Viya macaejacahi éma téchahi tamutu eta tatiarihiqueneana. Émaripa vicaiyaquenehi vimutu viti machanerana. ²³ Víti, eta viúrujia sirahi éma, tímicu ti ji ri ca vaipahi máquehe havihi te juca apaquehe. Vicaemataneacahi eta táurique- neana tímicutijiricavahi émainahini macaematanehini, taicha tamutu eta víchaque neanahi, éma téchahavihi, tétumechahavihivare.

2

Eta máemunasirahavi, ema Viya ticuchucuhahavihi tayehe eta vícuñayarehíni

¹ Ema Viya tíjara ca heripa arairupa eta ítairesira. Tichavapa títareca eta iáchanevana, tacuti eta machavi- rahi títareca ema Cristo te máecari. Taicha éti, cape juca ítare sirahi, tímicu ti ji ri ca vaichaha épena que né nahíni táichavenehi eta evainarajivanaini étapa eta epeca tu ranaini. ² Cape juca ítare sirahi éti, éhica hivare eta tayehe repiana eta apaquehe, tamauri que neanahi. Es- uapahivare eta mavara ha queneana ema Váinaraji, éma mapamica vacahi ena achaneana masuapajirai ra hanahi me Viya. ³ Vimutu viti, tacahenihi eta vítare sirahi eta acane. Étachucha véhicahi eta tavana ha queneana eta viáquehe. Vítiji ri ca va ripahi víchahi eta tajamu rachaqueneana eta viáquehe, étapa eta vipane reruana tamauri que neanahi. Ichape murihi eta vímiyu se ma sirahi ema Viya, vicutihi ena apamuriana masuapajirai ra hanahi mayehe. ⁴⁻⁵ Tímicu ti ji ri ca vaichaha vépena quenénahini táichavenehi eta vipecaturanainihi. Tétavi cavasera eta majapanuirahavihi ema Viya. Ichapevare eta máemuna si ra havihi. Tíjara ca ha viripa arairupa eta vítaresira táichavenehi eta viúrujiasirahi ema Cristo.

(Táichavenehi eta majapa nui rahehi, ticuchu cu ha he yarehi.) ⁶ Puiti, eta viávahásirahi ema Cristo, yátupihí eta véchepusiraya, vicaicuchipa eta macaejasirahavinapa tayehe eta viávacu reyare te anuma, vicachaneya ema Cristo. ⁷ Eta juca émavenehi ema Viya, mavarahahi máimereca maverahi eta viúricacarevana máijararuhaviyare eta viyehe te jena sáchezare, taicha tétavicavahi eta máemunasirahavihi táichavenehi eta viúrujasirahi ema Jesucristo. ⁸⁻⁹ Taicha eta viúchucuirayare eta viápechi ravaya vítareca, étavenehi eta majapa nui ra havihi ema Viya. Vijaca pa ca reripa eta mayehe, táichavenehi eta vicasiñairahi ema Jesús. Vahi étaparacaina tacuchucuha havihini eta víchaqueneanahi, taicha vahi vítijivainahini várata hahini vijaca pa ca rehini. Tacahehi éta, apaesa nacuija nacuca si ña vavaica eta nacuchu cui ra vapuca. ¹⁰ Arairuinapa eta vítaresira maicha ema Viya. Émari chutare ticaju ru cahavi eta véhisirahi ema Jesucristo, mavarairahi víchayare eta táuriqueneana. Eta víchirahi, vítauchahi eta mapanereruana acane.

Eta véhisira ema Jesucristo, étamurihavinapa. Vaipa víputsimuriavavacaimahi.

¹¹ Németeaca échavahi éti eta nacatianasiráhehi ena nujaneanana táichavenehi vahi éhichahini eta nayeherepi-ana. ¹² Éti, cape juca, tájina ímatiyahini eta máimitu ra pianahi ema Jesucristo. Vuíchahavare ímatihini eta iúrica ca re va yarehi táichavenehi eta matratune ema Viya viyehe viti israelítana, taicha ticaera ji ca heanahi te vimuri. Vuíchahavare ímatihini eta ícuchia nayare máijararuheanaya ema Viya. Eta tacahehi, éti ímijachaipa vahi ejaca pacare eta mayehe. Vuíchahavare ácasi ña vahini eta mayehe. ¹³ Puítipasera eta éhisirahi ema Jesucristo, iúrujiacaripahi éma. Tásiha, émeñahavaipahi mayehe ema Viya, taicha ecasiñavahi eta máepeninahehi

ema Jesucristo. ¹⁴ Énerichuvare, étavenehi eta viúrujia sirahi éma, tihétamurichahaviripahi vimutu: éti apava sanana, vítipa viti israelítana. Vaipa víputsimuriavava cahini. Tímicutijiricavaipahi étanainehi eta viúchusine. Macaepaharipahi eta viciatianajirísiracacáinihi. ¹⁵⁻¹⁶ Eta máijara re sirahi eta máquehe te crusu ema Jesucristo, macaepa ha ri pavare eta tapami si ra havini véhica eta vanairipiana étapa eta nayeherepiana tipicauchacareana. Puiti, vaipa étapara cainahini eta viúchucuiraya. Éneri chuvare macaepa haripa tamutu eta vicátia na ji rí si ra ca cáinihi táichavenehi eta apava sa na ha virahi. Puiti vimutu viti véhicanahi ema Jesucristo, étamurihaviripahi máicha. Tájina víchira vaimahi. Táitusiava tiúricha ha viripa vimutu mayehe ema Viya.

¹⁷ Eta tímitecahi ema Jesucristo, timeta pa na havihi eta táurinaquene echaji rirucava eta najaca pa carevaya namutu ena achaneana. Éma, tiúrichahaviyarehi mayehe ema Viya vimutu: viti vínapucanahi vímati eta máechaji riruvana, étipa eti epaenu mavahi ímati eta máechaji riruvana. ¹⁸ Puiti, eta viúrujiasirahi ema Jesucristo, tiávahá cahavihi ema Espíritu Santo. Tásiha, máichavenehi ema Espíritu Santo, vimutu vicuticacaipahi eta vipauchiraipa ema Tata Vicaiyaquene. ¹⁹ Eta tacahe, tájinapa táeñama carehini eta ejacapacareva eta viyehe viti machanerana ema Viya. Esiapa mu ri ha ha vi ripahi víti. Tachicha heripa eta mávasa anuma. ²⁰⁻²² Eta esiapamurihavirahi te vimuri, nímicuticharipa te náepiyaca eta ichape peti. Ema Jesucristo, tétavi cavahi eta máetume chi ra havihi vimutu viti véhicanahi éma. Macuti eta tatumearaya eta yúchamana, eta manasirahi eta máimiturapiana. Tásiha, visiapa viti apóstoleana énapa ena profetana. Tacahe éti, eta esuapirahi eta vímiturapiana, esiaparipahivare. Ecuti eta labriyuana étapa eta yucuquiana. Ema Espíritu Santo,

tétavi cavahi eta máitupa ji jia si ravahi tihéta mu ri cha havihi. Vituparahapachuhi eta manasirahavihi. Máepiya cava capaipa. Te máítauchapa tamutu, tétavica vainapa táurinavaya eta ichapequenehi templo, mapenayare ema Viáquenu, sántoquenehi.

3

Éma Pablo, éma ticatuparahahi ticametarairuyare nayehe ena apavasanana

¹⁻² Németeaca nuti ímatie que ne haripa eta máetaviu chirahi eta máemuna si rahehi ema Viya. Éma, tivane canuhi níchuhaheya eti apavasanana, mavarairahi éhica-yare ema Machicha Jesucristo. Eta juca nucame ta rai ruirahi eta eyehe, étara tiviuchanuhi puiti juca nucaera tairahi. Nútisera nuyaseu cha he paraca éti te nuyujara sirana. ³⁻⁴ Taicha ema Viya timetacanuripahi te nuvapure eta mapaneruhi tapaemunava téchacarehi. Puiti te juca nucartane, eta échajicuiru eta nájurehi, németeaca ímatie que ne hayare tamuturipa nímatie que nehahi eta mapaneruhi ema Viya tayehe eta macuchusirahavihi ema Jesucristo. ⁵ Eta juca mapaneruhi ema Viya, nájina náimatie que ne hahini cape juca tásine quenehi. Puítisera, ema Espíritu Santo tímechahaviripa viti mayeheana santo apóstoleana énapa ena profetana. ⁶ Ani tacahehi eta juca tayumu ru re va nainihi: Eti apava sanana, éti apanavare ejacapacarehivare mayehe ema Viya maicha ema Jesucristo. Iúchucu hayare táichavenehi eta éhisi rayare eta vimetarairuana. Esiapa murihahaviyare viti machanerana ema Viya. Étamu ri ha viripa. Vicuti ca cainapa eta vícuchihi viti israelítana.

⁷ ¡Tétavicavahi eta majapanuiranuhi ema Viya! Nútisamipa máichuha quenehi eta nucame ta rai ru yarehi eyehe. Tásiha éma, tétavica vahivare eta máetumechi

ranuhi te tamutu eta nucametarairuirahi. ⁸ Vahi németea ca vahini nútina sa mihini manerejica, taicha nararihihi ena títupa ji jia pa na vanahi eta nuyehe. Tijapa nu nu hisera ema Viya. Nútisamipa manerejiruhi, mavarairahi numeta panahe eta máichuirahéhi éti apana eti apava sanana, eta ejaca piraya eta táurica ca requene vícuchi maicha ema Cristo. Tétavicavaya eta viúricacárevayare. ⁹ Tacahehi eta mapanereruhi ema Viya eta viyehé acane te tépanavainapa máepiyacaya tamutu. Váhisera táijahúcha vahini mametacaha vihini. Tapaenumava timetacanuhi nútí, matuparasíranuhi eta numetasíraheyare tamutu. ¹⁰⁻¹¹ Taicha mavarahahi natiarihiyare camurianayare ena tisuapa nayare yátupi. Eta táurivayare eta náehisira, tímereuchayarehi eta máetaviuchirahi eta máitupajjia siravahi ema Viya. Náraminehi ena aquenucanahi tiávi-hanahi te anuma eta náimairahi eta juca. Eta tacahehi eta mámirapahi ema Viáquenu Jesucristo tamutu eta mapane reruana eta acane ema Maiya. ¹² Tásiha puiti, tájina táeñama va ca réimahi eta vipauchira ema Viya. Vicasí ñavahi eta mayehé, taicha ema Jesucristo émahi ema vicasíñasarequenehi. ¹³ Eta tacahe, nutuparacaheya: Vahi ecuinajicava eta juca éhiruhi, váhivare ecupica eta esamai riri sirahi eta nucaera tairahi táichavenéhi eta nucame tarairuirahi eyehe. Evapina vasera eta nucamichirahi eta nátajivana, taicha nuvarahahi nímereca eta táetaviu chirahi eta némunasirahéhi.

Éma Pablo mayujaraucha ena machamuriana

¹⁴ Eta némechirana eta táetaviuchirahi eta máitupajjia siravahi ema Viya eta juca mapane reruanahi, nútí népuyumiraucha ema Macaiyaquene ema Viáquenu Jesucristo, nucuna chirahi éma. ¹⁵ Éma, Táíyaquenehi tamutu te anuma. Émarichuvare téchahi tamutu te juca apaquehe. ¹⁶ Nuyaseaca éma máijaracaheni éti, ichape

nahini eta ítupajijiasirava étapa eta etumevai nahini te iáchanevana, maicha ema Espíritu Santo. Taicha ema Viya, tétavicava eta máitupajijiasirava, váhivare mayava naimahi. ¹⁷ Nuyaseacavare yátupina eta ecasiñairaya ema Cristo, yátupinavare eta éhisiraina eta máimiturapiana. Túmeheyare eta émunaraivahi. Tájina tihapapicahéimahi eta éhisirahi. ¹⁸⁻¹⁹ Nuyasea cavare ácutihini ena apamuriana echamuriana te tamutu avasareana, te yátupina ecaicutiara eta táichapevahi eta máemunasi rahavi ema Cristo. Tájina títaina éta. Tayanapane vahi vicúcai cuchia ra quenéna. Nuyasea ca hivare yátupina émainahini ecasamure ema Viya.

²⁰ Tétavi cavahi eta nucuna chirahi ema Viya, taicha máituruequenehahi tíjaracahavi tamutu, máemetavicahi eta viyasea ruanahi, étapa eta vipane re chirana. Tétavicava eta máitupajijiasirava ema Espíritu Santo eta máetupi risirahi eta visamureana. ²¹ ¡Vicuna cha pa ra cahini ema Viya vámutu viti véhicanahi ema Jesucristo! ¡Máichecuaracquirénapa eta vicunachira! ¡Amén!

4

Viúrujiacacahi maicha ema Espíritu Santo

¹ Yátupi núti tipresuchanuhi puiti táichavenehi eta néhisirahi ema Viáquenu. Eta tacahe, nutuparacaheya: Tacuija íchiravaina eta ítaresira te mamirahu ema Viya; taicha éti máichuha que né he richuhi éma, mavarairahi machanera heyare. ² Yátupina eta emansuvaina, étapa eta iúrivaina. Ecayehe paciencia. Ecamichayare jácani te ticaviurevanapuca nácani echamuriana, táichave nénahi eta émunasira ca cainahi. ³⁻⁴ Émana ri chutare ema tiávahácahe, émaripa ema Espíritu Santo. Ísapava eta macuruji si rahehi. Tacuija íchiravaina eta iúruji si ravahi. Étanainarichuhi eta epanereruana. Taicha ema

Viya tíchuhahehi. Puiti ecuchapahi eta iápechiravayare ítareca. ⁵ Émana richuhi ema Viáquenu. Tacarichuhi véhica eta máimiturapiana. Étanarichuhivare eta vicaica chasira eta viúrujasira éma. ⁶ Émanarichuhivare ema Viya, Vicaiyaquenahi vimutu. Éma téchahavihi vimutu. Ticaemataneacahavihi vimutu. Émavare tijaneacahavihi vimutu.

Vítucaquenepachuhi maicha ema Espíritu Santo

⁷ Énerichuvare ema Cristo, éma tíjaracahavihi eta vítucaqueneyarepachu, jácani mavarahaquenahi. ⁸ Taicha eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: “Te tiárapa éma te anuma, mámamurihapaipa ena macuchureanahi. Máijara casichavacapa eta náitupujijiasiravaya ena machanerana” tacahepa. ⁹ Epanerechaya puiti eta tacayemaquenahi eta márairahi. Eta juca tavaraha vicaicutiara eta máucupai sirahi tativa te juca apaquehe. ¹⁰ Te títauchavapa eta tímiucupaicahi, tiárapa tichavapa te mávasa anuma. Tichava varepa eta émairayare técha tamutu. ¹¹ Tásiha, ema Viáquenu tituparacahavi víti, tíjaracahavivare eta vítuca que nea naya repachu. Taicha tinacahavipa eta viávacu repachuya apóstolehaviya viti manereji ru que neanahi. Ena apamuriana, manaca hivare profetanahi náimatie quenehayarehi eta mapanereruanahi ema Viya apaesa náitame ta cavaca ena vichamuriana. Ena apamuriana, manacavare ticame ta rai ru ra hia nayare, náichuhayare ena achaneana náehica ema Viáquenu. Ena apamuriana, manaca va cavare pastórea nayarehi, najaneaca va cayare ena vichamuriana. Énapa ena apamuriana, manaca va cavare máestroana, náimitucavacayare eta máimiturapiana ema Viáquenu. ¹² Taicha éma, mavarahahi máetupiri cayarehi tamutu te etaracu eti machanerana; mavaraha

hivare vitiarihiyare viti vítátijiricaheyare eti vichamuriana, vicajurusiraheyarehi eta éhisirahi éma. ¹³ Apaesa yátupina vácuti vámutu eta máurivahi ema Machicha ema Viya; táitecapavanevaréni eta sache eta viúrujisiravaya, tájinapa tahapa pica ha vimahi eta véhisirahi; vítamutu ru ca ri pahini tamutu eta vítuca que neanahi tásiha que neanahi me Cristo. Vácutipaini éma tamutu eta máitupa jija si ravahi. ¹⁴ Mavara ha hivare vimutuyare vímatie queneha. Vaipa vácutimahi ena amuyana, témunanasiri cavanarichaha éna. Tísapajiricavanarichaha navayuaca tayehe eta apana náimiturapiana ena títuruéquenehana tivayua recana, napami si ra vacahi namutu náéhica eta tamauriqueneana. ¹⁵ Eta tacahe, vétumechavayare eta véhisirahi eta máimiturapiana yátupi queneana, yátupi navare eta vémunaraivahi, vicaju ru ca ca ya re hivare eta viúruvira, vicutiyare ema Viáquenu Jesucristo, taicha émahi ema téchahavihi. ¹⁶ Nímicutichahehi eta viáquehe. Camurihi eta táunavahi eta viáquehe; étanai chuhisera. Camurihivare eta táitupajijia si ravahani; tamutu hisera ticaema tanehi, víchirahi eta vivara ha quenehi. Tájina vahi táejiacavahini. Tamutu tijaneacacahi. Ene vicahehi viti machane ranahi ema Jesucristo. Éma, tétume chahavihi vimutu víti. Eta viúrujasirahi mayehe éma, étamu rihavihi. Vimutu vítucaquenepachuhi máicha. Vémata nerepipachuhi máicha. Vijaneacacahivare. Vicajurucaca paipahi táichavenehi eta vémunasiracacahi.

Apanainapa eta vítaresira taicha eta viávahásirahi ema Cristo

¹⁷ Eta juca numetapiana eyehe, nutupara cahéicha taicha matupara runuhi ema Viáquenu. Nucava nai ripipa puiti: Vaipa ecuapecha ecuquicha eta náichaque neanahi ena máimatirahanahi ema Viya, náichahi éna eta náitaresirahi jácani tavarahaqueneanahi eta napane

reruana súnsurupiana. ¹⁸ Tamutu eta napane reruana tétavicavahi eta tamapicuvahi. Vahi apaesainahini tavehahini eta tijarahi. Máecharaireanahi éna, táichavenehi eta tamuracavahi eta nasamureana. Váhiquene navara haimahi napaucha ema Viya apaesa macanaracavacahini éna. ¹⁹ Tájinapa apaesai nahini náimatihini eta titsiri hacare. Tijara ca vanapa tayehe tamutu eta najamu ra raivana. Tétavica vahi eta navapi nairahi náichahi eta tamauriqueneana tájiparacana. ²⁰ Étisera vahi tacucahe eta ítairesiraya puiti eta éhisirahi ema Cristo. ²¹ Taicha németeaca yátupihí esamararacahi eta vímitusirahéhi. Ímatiripahi eta táuriqueneanahi yátupiqueneanahi tásiha queneanahi mayehe ema Jesucristo. ²² Tásiha puiti, vaipa ecuesacha echavaucha eta ítare si rainihí acane echipe jiri cavahi taicha tivayuacahe eta ejamu ra chirahi eta tamauriqueneana. ²³ Puiti éti, ísapaya ema Espíritu Santo mávahácahe, máitsivachirayare eta epanereruana étapa eta ejamurachirana te íachanevana. ²⁴ Tásiha, apanainapa eta ítare siraya. Yátupí eta ecaque héraina ema Viya, ácutini éma eta máurivahi étapa eta masantuvahi.

Étupiricayare tamutu eta ítairesirana

²⁵ Tásiha puiti, vaipa épiyahirahimahi. Étupiruvayare tamutu eta échajiri si ravaya nayehe ena echamuriana eparae piyana, taicha étana richuhi eta echamu rira ca cairahi, émanarichuhivare ema Viúrujaruhi, ema Jesús.

²⁶ Te tatiari hipuca eta táimiyu se macahe, ejanea cavaicha machu ecapeatura. Te esemapuca, vahi tacunasi eyehe. Énevanéna eperdonachacaca. ²⁷ Ecaunevayare, machu máiturucahe ema Váinaraji, táichavenénahi eta esemanevahi.

²⁸ Mácani tiámera hinihi, vaipa macuapechava macuamereca. Mácaematane apaesa macuna chacare,

apaesavare eta jácani máemata ne vachayare eta maviyi hayare eta macajirayare ena ticamunuvanahi.

²⁹ Váhivare ecunacajacachava eta tájiparácana echáji ri ru cavana tamauri queneana. Tátupiruva eta échaji ri si raváina apaesa étaina eyuchusiha eta nasuapiraina nácani tisamaheanayare, éta tétupirisamurechavacayare éna. ³⁰ Vahi ecuisapava ícha jácani tamauri queneana, machu ímipanerereca ema Espíritu Santo, émaripa ema sántoquenehi, tiávahácaheripa éma. Eta mávahásirahehi tímicu ti ji ri ca vaipahi eta ecamarachi, taicha ímati ca réipahi eta machanerahéirahi ema Viya; puíticha, étapa eta te títecapapa eta jena sácheyare viúchucuirayare.

³¹ Váipavare ecunaca eta semanereana. Váipavare eca-tianarahimahi. Váipavare ecusemarairihi, váhivare ecuija jachava ecapiaracava. Vahi ecuichanareca. Ínajicaya éti tamutu eta júcana tamauri queneana. ³² Táitsiva étaviu chayare eta iúrivayare nayehe nácani apamuriana, ejapa nurahiyare. Te tatiarhipuca eta náejecapirava, eperdona chacacayare taicha ene macahehi ema Viya eta maperdo nachirahehi máichavenehi ema Cristo.

5

Tiúriyarehi eta náitaresirayare ena machichanaveanahi ema Viya

¹ Puiti éti machichaheripahi ema Viya, máemunaruque ne heripa, tásiha ácutipa éma eta máurivahi. ² Émuna jirica cayare eta ítare siraya. Ecutiyare ema Cristo eta máemunasi rahavihi. Éma, macurisa murecharipa ema Maiya eta máimijararesiravahi víchavenehi víti, macutihi eta sárarechicha uvesa nacaparuhi eta námavahuhi me Viya.

³ Eta machaneraheripahi ema Viya, vaipa táuricahini íchahini eta túhusicare. Tíñehi te mamirahu ema Viya.

Váhivare ecupanerecha ícha jácani tíamanahi eta tamauri queneana. Váhivare tacuva yuacahe eta tájipa rácana. ⁴ Vahi ecunacajacachava eta échajirirucavana titsirihaca repiana, súnsurupiana, tájiparácaqueneana, taicha tájina tacunachacarévaina éta. Tamutusera eta échajisiranaya, amairi pi quenéna eta ehasu lu pa ya chiraya ema Viya. Jéhevare, éta iúrihaquenehi. ⁵ Németeaca ímatiequene haripa éti eta vahi tiúchucu ha naimahi nácani ticaeca hi ca ca nayare, ema achane te mavehapuca esu esena apayena, esu esena te suvehapuca ema achane apaima; nácánivare ena amaperuana tivehajiricacanahi; mácanivare achane mavehapuca ema maparajairava; nácánivare tijamurachana tamutu jácani náimahaqueneanahi. (Ena tavayuacavacahi eta najamurachirana, énarichuhi ticasi ña rajiana.) Namutu ena nani tímereu cha vanahi vahi machaneranainahini ema Cristo. Vahi tisiapanaimahi te mávasa ema Viya. ⁶ Tásiha éti, vahi ecuisapava nácani navaraha navayuacahe te náechajiriruva súnsurupiana, napamisiraheya ícha eta júcana tamauriqueneana, taicha eta júcana, éta tiviuchavacayare nácani masuapajiraira hanahi me Viya, muracayare eta náicuñayare. ⁷ Tásiha, ejaneacava, machu ácuti ena nani tíchanahi eta júcana tamauriqueneana.

⁸⁻⁹ Échavaripa tacáhénihí eta ítaresirahi acane étarichu iámapi ri cainihí iávacuhahi te timapicu. Puftisera eta iúrujasiraipa ema Viáquenu, tijarahiripa eta ítaresirahi. Tásiha, ímerecayare eta emicauchirayare ena apamuriana achaneana, ímeresirayare eta iúriya, étapa eta tipachina queneana eta ítaresira, étapa eta yátupirahi eta éhisirahi ema Viya. ¹⁰ Tamutu sácheana e cara va hui na varepa eta mavarahaqueneanahi máuriruanahi ema Viáquenu. ¹¹⁻¹³ Ejaneacava éti, machu iápechava ícha eta tamauri queneana náichaqueneásahi ena achaneana te timapicu.

Taicha tétavicavahi eta tatsirihacarevahi eta náichaque neanahi eta nayumurusiravahi. Étiserá ímitucavacayare éna. Emicau chayare eta taurivahi eta náichaqueneana, apaesa náimaha eta táíñehivahi eta náichaque neanahi. Tásiha, natiarihipuca ena tivarahanaya náinaji cayare. ¹⁴ Eta emicahuchiravaca éna, tacuti eta táechaji riruva eta jirasare, ani tacahe:

Pítisami pímicutijiricava pépenaquene taicha
eta tavayuasiravíhi eta pecatuana.

Péjamiuchavaichu eta pímacacarasiravahi
te timapícu.

Písapava macaechepucavi ema Cristo,
mavarahahi tímícauchaviyare.

¹⁵ Eta tacahe, yátupina eta ejanea si ravaina. Vahi ecucuti ena máecharaireana. Ímere cavaya eta ítupaji jiasiravahi. ¹⁶ Ecamapuravachaha tamutu sácheana eta ímitu si ra vacahi ena achaneana, taicha maverana ena tíchanahi eta tauriqueneana. ¹⁷ Tacuija eta esunsu vanaina. Epanerechayare apaesa ácaicutiara yátupi eta mavara ha quenahi ema Viáquenu. ¹⁸ Vahi ecucavaha taicha éta ticauya ya carehi ticami tiacahe. Ísapavasera émaira máechahe ema Espíritu Santo tamutu eta ítare-sira. ¹⁹ Eta ímiturapiyare nayehe ena echamuriana, eta salmo étapa eta jirasareana majiriahuaana ema Viya. Eta ecuna chi rainahi ema Viáquenu, iúrisa mu reyarehi eta ejiraira. ²⁰ Ehasulupayachaparacaya ema Vicaiyaquenehi te máijare ema Viáquenu Jesucristo tayehe tamutu jácani íchararacavana taicha tásihaqueneanahi eta mayehe.

²¹ Emutu éti, ímereca eta iúriya táichavenehi eta epicau chirahi ema Viya. Ísapava eta nacamu nui rahehi ena echamuriana. Vahi étainachucha éhica eta evarahaqueneana.

Éma achane ésupa esu mayena náimerecayarehi eta náuriva énajicacayarehi

²² Étiripa eti esenana ecaimaque nea na ripahi, titupa racahehi epicauchayarehi ena ímanaveana. Esuapajira hi ya rehiva nayehe, tacuti yareichu eta esuapirahi ema Viáquenu. ²³ Taicha mácani achane, tatuparacahi éma, téchaya eta máitátiraya esu mayena, tacutihi ema Jesucristo tatuparacahi éma téchahaviyarehi vimutu viti véhicanihi éma. Émarichuvare ema ticatiuchahaviya vimutu viti machaneranihi. ²⁴ Tásiha, yátupihí eta vipicauchirahi visuapahi ema Cristo. Ene nacahe yarehi ena esenana, nasuapayarehi napicauchayarehi ena náimanaveanahi te tamutu.

²⁵ Étiripa eti náimanaveanahi, tituparacahéhi émunaca vacayare ena eyenana, tacutihi eta máemunasirahavihi ema Jesucristo viti machane ranahi. Éma, tímija ra re cavahi víchavenéhi, ²⁶ taicha mavarahahi tisantu cha ha viyarehi. Tásiha, masipahasinahavipa eta viáchanevana eta visuapirahi eta máimitu rapiana. Eta masipaha si rahavi tacuti eta sucavira te une esu araimayare te tétupí ricavapa tayehe eta sucaimairayare. ²⁷ Taicha mavaraha tacuija víchiravaina viti machanerana te táitecapa eta sache vitupíhami rauchi rayare éma. Vétaviuchayarehi eta viúrinavaya. Tájina véchipejicaimahi, tájinavare tijara re ca ha vimahi, apanaimahi víchava. Mavara ha hivare tétavica va yarehi eta visantovaya. Yátupi matapíra va rehaviya víti. ²⁸ Ene ecahe yarehi eti náimana veanahi, ímerecayarehi eta émunasirahi ena eyenana, tacutihi eta émunasirahi eta íaqueheana. Mácani máemunacahi esu mayena, tímicutijíri cavahi eta máemunasi ravahi éma. ²⁹ Taicha viti achaneana, eta vítaresirahi, váhiquene vicati chaimahi eta vécheana. Tétavíca vahi eta vijaneasirahi, véchapajiricahi, vénicahivare eta véche. Ene macahehi

ema Cristo eta majaneasira havihi, máechapajirisira ha vi hivare viti machanerana. ³⁰ Víti tímicutijiricava eta táunavanahi eta máquehe táichavenehi eta viávahásirahi éma. Vicuti jiri ca vavare eta maeche, mápera navare. ³¹ Échavaya eta táechajirisirahi eta Sagrada Escritura, ani tacahe: “Mácani amaperu achane ésupa esu mayenayare, te ticaimanapa, tatupara ca vacahi típutsi ca va na yarehi eta napenana ena ticachichana. Énajivainapa títáticaca nayare. Eta navehacacairahi, tímicutijiricavaipa étana rinehi eta náqueheana” tacahepa. ³² Te juca tametarapi, jararihi eta tacayemaquene tayumururevaquenehi. Puiti nímitucahe: Viti machanerana ema Cristo, eta viúrujia sirahi éma, étana muri há viripa tacuti eta étana rinehi eta náqueheana ena ticaimanahi. ³³ Tásiha, nuvaraha yátupina ácaicutiara eta juca nucayemaquenehi. Titupara cahehi eti ajairana, yátupina eta émuna siraina ena eyenana tacuti eta émunasirahi eta iáquehe. Énerichuvare eti esenana, titupara cahehi epicau chayarehi ena ímanaveana.

6

Ena amaperuana, náimerecayarehi eta náuriva nayehe ena ticachichana

¹ Étiripa eti amaperuana, yátupina eta esuapajiraivaina nayehe ena ticachichaheana, taicha titupara cahehi ene ecaheyarehi eta éhisirahi ema Viáquenu. ²⁻³ Ema Viya tíjaracavapa tíjaracaheyare eta iúricacarevaya eti esuapa jirahiana, taicha ani tacahe eta máechajiriruva: “Epicau chayare ena ticachichaheana. Te esuapajirahi éti, nucaju rucageya te apaquehe. Tájina íchiravaimahi, iúritaresi rainapa” macahepa. Tétavicavahi eta tasuapacarevahi eta juca mavanairipi ema Viya eta eyehe.

Ena náiyana, náenana, táurini eta náimitusiravacaina ena nachichanaveana

⁴ Éneri chuvare, eti náiyana, náenana, vahi ecuimi yusemaca ena echichanaveana tayehe eta evanesirana. Tauri eta ecavanairipira, apaesa napicaurahi eta najuru siraina, énajivayare ticaratacavana. Ímitucavaca tamutu eta máimiturapiana ema Viáquenu, apaesa nasuapajirahi.

Ena ticaquenurecana, táurini eta nacaemataneasiraina

⁵ Éneri chuvare eti ecaque nu recana, titupa ra cahehi esuapajirahiyare nayehe ena iáquenuanahi. Epicauca vacayareva, émunacayareva. Táurivainahini eta ecaemata neasirahi, tacutirichu eta táurivahi eta ecaemata nea sirahi ema Cristo. ⁶⁻⁷ Evapinavayarehi te esamureana eta ecaematanera, vahi tacucarichu te natiarihi ena iáquenuanahi te emirahu. Vahi ecuyacujiririha. Evapinavaya resera eta ecaemataneasirahi éna, taicha émarichuvare ema Viáquenu ema ecaematanearuhi. Ímrecavayare eta yátupirahi mavanarachehi éma. Tacaheyarehi eta itauchi rayare eta mavarahaqueneana ema Viya. ⁸ Taicha écharipahi émutu éti, vijacapayare eta vícuchihi mayehe ema Viáquenu te vítauchahi tamutu eta táuriqueneana. Vahi manerejicaimahi nácani líbreatanahi énapa ena ticaquenu recanahi; vínunayarehi tayehe eta vícuchihi.

Énapa ena náquenuana, tituparacavaca eta náurivaina nayehe ena nachanerana

⁹ Éneri chuvare eti náquenuana, titupa ra cahehi iúriyareva nayehe ena echanerana, e japanuyare éna tayehe eta evanesirana. Vahi ípicararerecainahi te evanesirana. Ínunayarehi échava eta matiarahirahi ema Iáquenuhivare éti apanava, ema tiávihahi te anuma. Taicha éma, nájina máepuruquenéna ena acha neana.

Yátupina eta vicasĩñavairahi me Viya; vétumechavavare eta véhisirahi

¹⁰ Puiti nutupa ra ca hevare, nupara pe naveana, ecasiñava yátupina mayehe ema Viáquenu apaesa máijaracahe éma eta matumeva étapa eta máitupa ji jia sirava. ¹¹⁻¹³ Nuvaraha numetacahe eta juca: Ema Váinaraji ticana ra havihi víti machane ra na havihi ema Viya. Tétavi cavahi eta mavarairahi tiáquipai cahavi. Tásiha, tituparacahavi eta véchapajirisiravaya eta vicatiu chi ravaya mayehe éma. Natiari hivare ena camuri queneana majupahana, énapa ena masuntarurana. Váhisera achanea nai nahini, váhivare viparae pi ya nai nahini. Éreananahi éna, váinaraji que neanahi. Tétavi cavahi eta nasimu tuvahi éna. Tétavi ca va hivare eta náitupaji jia si ravahi étapa eta natumeva eta nacaema tanera tayehe eta juca apaquehe, tamapi cu quenehi náicha. Eta tacahe, échapajiri ca vayare eta ecatiu chi ra vayare tayehe eta mavayua raquiana ema Váinaraji. Étumechava eta éhisira. Ecuti ema suntaru ticasĩ ñavahi tayehe eta mamuiraha vahi tasiapa ha caimahi eta espada. Tásiha, erata hayare ecamicha tamutu eta ecatajivairana. Vahi ecainajiruvaimahi. Iáquipaicayareva namutu ena machamuriana ema Váinaraji. ¹⁴ Yátupi na hisera esuapa eta vímitu rapiana yátupi queneana. Vahi ecucha va cué jechava. Átupi ru vahini eta ítare sirahi. Ecutiyare ema suntaru, manacahi eta máitijuhe, étapa eta fiérrromehi tiávichayarehi eta matupa, tájina sarepa náicharaca ena mánarana. ¹⁵ Vahi tacuechuquiha eta ecame ta rai rui rayare eta majaca piraya ema Viya namutu ena achaneana. Etanu ca yareva eta eparu pevaya apaesa erataha eta epaisirayare te acheneana eta ítecapirayare tayehe eta tayerehi queneana avasareana. ¹⁶ Tacuti quene eta ticamu nu ca rehicha, yátupinahi eta

ecasiñavairaina mayehe ema Viya. Eta ecasiñavairayare táimicu ti ji ri cavahi iávhui nahini eta ticaema hae que ne ha yarehi eta tamurui rapahi eta mayucaraqui ema Váinaraji. ¹⁷ Tacutiquene, ecasi ñavahi yátupina eta iúchucui rayare, tácuti eta macasi ñavaira ema suntaru eta mayehe casco te machuti. Iúnacahi eta máechaji riruva ema Viya, máimitu re he quenehi ema Espíritu Santo. Eta juca tímicuti ji ri cavahi eyehe nahini espada eta ecatiu chi ravahi. ¹⁸ Te eyujaraca, eyaseacaya ema Viya máijaracahe eta etumevaina. Eta eyuja ra sirana, tacuija tahapapiricahe eta máimitusirahehi ema Espíritu Santo. Vahi ecuyacuji eta eyaseuchiravaca namutu ena vichamuriana, majaneacavacahini ema Viya, táurivaina eta náehisirahi. ¹⁹ Énerichuvare, te eyujarasirana, eyaseu cha nuhini me Viya, apaesa máijara ca nuhini éma eta nuvapi nairava, tacuijavare tahapa pi ricanu eta néchaji si rayare ena achaneana. Nuvaraha tasuapa ca rehini nayehe eta najacapacarevahi mayehe ema Viya. ²⁰ Ema Viáquenu tinacanuhi núti námayarehi eta máechaji riruva, nucuti yarehi mácani achane embajador mayehe ema aquenuca Emperador. Éta tíchanuhi ticaviurenuhi eta napresuchiranuhi puiti. Eta tacahehi, nutuparacahe eyujarauchanu, eyaseuchanu me Viya, máijaracanuhi eta nutumevaina eta nucame ta rai rui rayarehi nayehe namutu ena achaneana te avasareana, váhivare nucuya cujihini eta nucametarairuirayarehi.

Eta táichecuaraqui eta macartane ema Pablo

²¹ Tiuri puiti, máimaha he ri nesera ema vémunaru quenehi vichamuri Tíquico. Éma, títame ta ca heyare tamutu eta níchararacávahi núti. Tétavicavahi eta máimica ta si ranuhi eta vicaema ta nea sirahi ema Viáquenu.

²² Eta tacahe, névatacahi éma eta ara eyehe. Títametaca

heyare eta víchararacavahi, tétumechaheyareva éti eta éhisiraya ema Viáquenu.

²³ Puiti nuyaseacahi ema Vicaiyaquenehi émapa ema Viáquenu Jesucristo, nájara cahehini eti nuchamuriana eta enarasirahi te esamureana tamutu eta epanereruana, tajurucahivaréni eta ecasiñavairahi eta nayehe, étapa eta émunasiracacahi. ²⁴ Nuyaseuchahevare táetaviuchahini eta iúricacárevaya emutu eti yátupihi éta émunasirahi ema Viáquenu Jesucristo.

Tamutupa eta néchajiriruvanahi eyehe.

Eta Táurinaquene máechajiriruvahi ema Viya eta viyehe,
ticajare puito Eta Nuevo Testamento
New Testament in Ignaciano (BL:ign:Ignaciano)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ignaciano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ignaciano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25
